

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

## PORTABLE RADIO

Music 51 DAB+

**DIGITAL RADIO**

de

en

fr

it

pt

es

nl

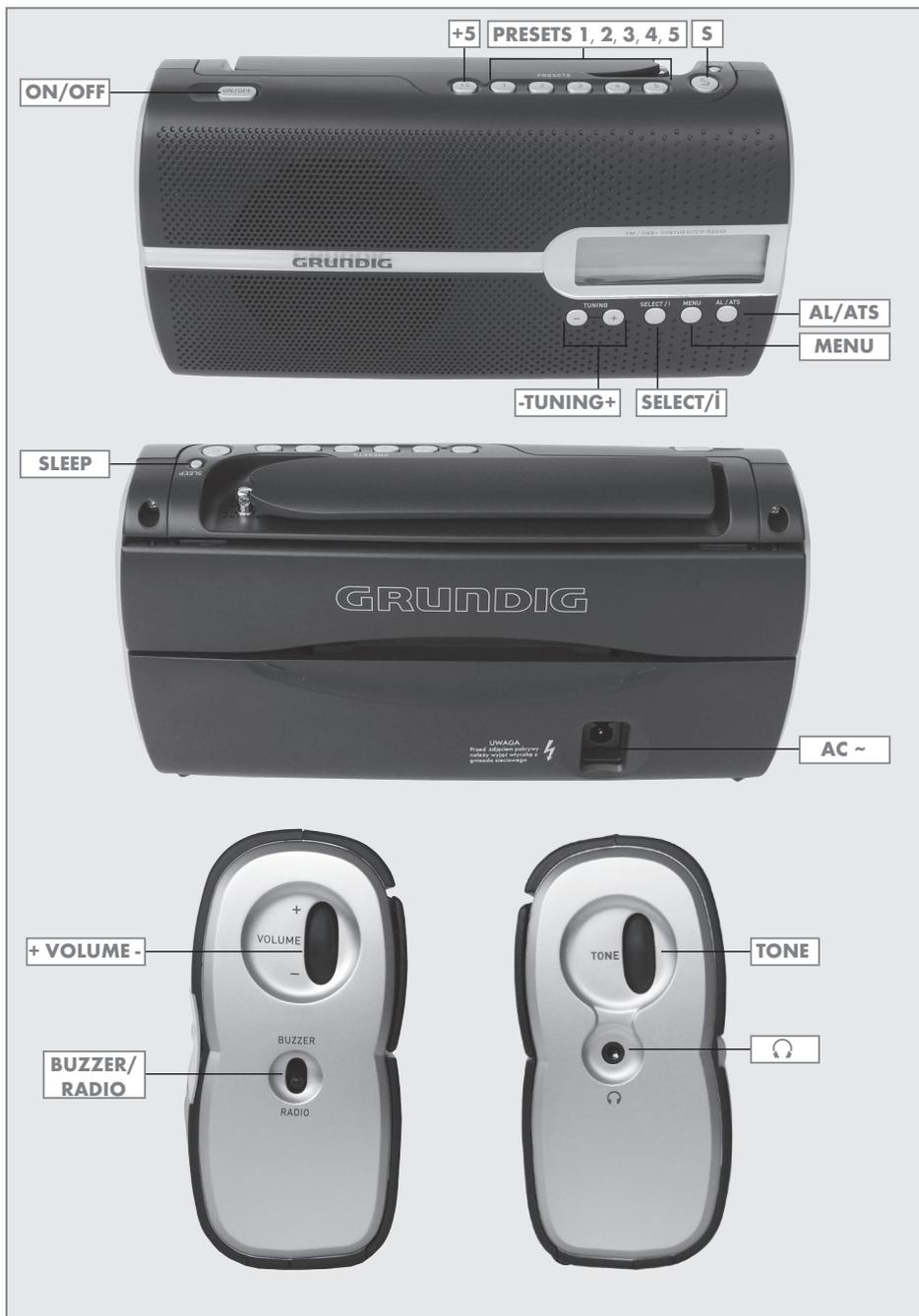
pl

da

sv

fi

tr



---

## **DEUTSCH**

- 5 AUFSTELLEN UND SICHERHEIT
- 6 AUF EINEN BLICK
- 7 STROMVERSORGUNG
- 8 EINSTELLUNGEN
- 11 BETRIEB
- 12 TIMER-BETRIEB
- 14 SONDERFUNKTIONEN
- 15 INFORMATIONEN

## **ENGLISH**

- 16 SET-UP AND SAFETY
- 17 OVERVIEW
- 18 POWER SUPPLY
- 19 SETTINGS
- 22 OPERATION
- 23 TIMER MODE
- 25 SPECIAL FUNCTIONS
- 26 INFORMATION

## **FRANCAIS**

- 27 INSTALLATION ET SÉCURITÉ
- 28 APERÇU
- 29 ALIMENTATION ELECTRIQUE
- 30 RÉGLAGES
- 33 FONCTIONNEMENT
- 34 MODE MINUTERIE
- 36 FONCTIONS SPECIALES
- 37 INFORMATIONS

## **ITALIANO**

- 38 INSTALLAZIONE E SICUREZZA
- 39 PANORAMICA
- 40 ALIMENTAZIONE
- 41 IMPOSTAZIONI
- 44 FUNZIONAMENTO
- 45 MODALITÀ TIMER
- 47 FUNZIONI SPECIALI
- 48 INFORMAZIONI

## **PORTUGUÊS**

- 49 INSTALAÇÃO E SEGURANÇA
- 50 VISÃO GERAL
- 51 ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA
- 52 DEFINIÇÕES
- 55 FUNCIONAMENTO
- 56 MODO TIMER (TEMPORIZADOR)
- 58 FUNÇÕES ESPECIAIS
- 59 INFORMAÇÕES

## **ESPAÑOL**

- 60 SEGURIDAD E INSTALACIÓN
- 61 VISIÓN GENERAL
- 62 ALIMENTACIÓN
- 63 CONFIGURACIÓN
- 66 FUNCIONAMIENTO
- 67 MODO TEMPORIZADOR
- 69 FUNCIONES ESPECIALES
- 70 INFORMACIÓN

## **NEDERLANDS**

- 71 INSTALLATIE EN VEILIGHEID
- 72 OVERZICHT
- 73 STROOMTOEVOER
- 74 INSTELLINGEN
- 77 WERKING
- 78 TIMERMODUS
- 80 SPECIALE FUNCTIES
- 81 INFORMATIE

## **POLSKI**

- 82 USTAWIENIE I BEZPIECZEŃSTWO
- 83 OPIS OGÓLNY
- 84 ZASILANIE ELEKTRYCZNE
- 85 USTAWIENIA
- 88 OBSŁUGA
- 89 TRYB TIMER (PROGRAMATOR CZASOWY)
- 91 FUNKCJE SPECJALNE
- 92 INFORMACJA

---

## **DANKS**

- 93 OPSÆTNING OG SIKKERHED
- 94 OVERSIGT
- 95 STRØMFORSYNING
- 96 INDSTILLINGER
- 99 FUNKTION
- 100 TIMER MODE
- 102 SPECIELLE FUNKTIONER
- 103 INFORMATION

## **SVENSKA**

- 104 SÄKERHET OCH INSTALLATION
- 105 ÖVERSIKT
- 106 STRÖMFÖRSÖRJNING
- 107 INSTÄLLNINGAR
- 110 ANVÄNDNING
- 111 TIMERLÄGE
- 113 SPECIALFUNKTIONER
- 114 INFORMATION

## **SUOMI**

- 115 TURVALLISUUS JA ASETUKSET
- 116 YLEISKATSAUS
- 117 VIRTALÄHDE
- 118 ASETUKSET
- 121 TOIMINTA
- 122 AJASTINTILA
- 124 ERIKOISTOIMINNOT
- 125 TIETOJA

## **TÜRKÇE**

- 126 KURULUM VE GÜVENLİK
- 127 GENEL BAKIŞ
- 128 GÜÇ KAYNAĞI
- 129 AYARLAR
- 132 ÇALIŞTIRMA
- 133 ZAMANLAYICI MODU
- 135 ÖZEL İŞLEMLER
- 136 BİLGİLER

# AUFSTELLEN UND SICHERHEIT

---

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.

# AUF EINEN BLICK

---

Die Abbildungen des Gerätes finden Sie auf Seite 2.

## Bedienelemente an der Oberseite

- ON/OFF** Schaltet das Gerät ein und aus.
-  Teleskopantenne.
- PRESETS 1, 2, 3, 4, 5** Stationstasten zum Speichern und Aufrufen von Rundfunk-Programmen.
- + 5** Aktiviert die zweite Speicherebene auf den Stationstasten 1 bis 5.
- S** Unterbricht die Weckfunktion (Snooze).
- SLEEP** Zum Einstellen des Sleep-Timers.

## Bedienelemente an der Vorderseite

- TUNING +** Im DAB-Betrieb: wählen DAB-Rundfunk-Programme aus der Programmliste.  
Im FM-Betrieb: zum Einstellen von FM-Rundfunk-Programmen. Wählen Optionen im Menü.  
Im Menü „System“: zum Einstellen der Uhr- und Weckzeit.
- SELECT/i** Bestätigt Einstellungen.
- MENU** Ruft das Menü des Gerätes auf.
- AL/ATS** In Stand-by: aktiviert die Weckfunktion;  
beendet die Weckbereitschaft.  
Im Betrieb: länger drücken, startet den automatischen Programmsuchlauf für DAB-Rundfunk-Programme.

## Bedienelemente an den Seiten

- + VOLUME -** Ändern die Lautstärke.
- BUZZER/RADIO** Schaltet für den Weck-Betrieb zwischen Signalton und Rundfunk-Programm um.
- STONE** Zum Einstellen des Klanges.
-  Buchse für Ohrhörer (3,5mm Stereo-Stecker); Wiedergabe über die Ohrhörer in Mono.

### Achtung:

- Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

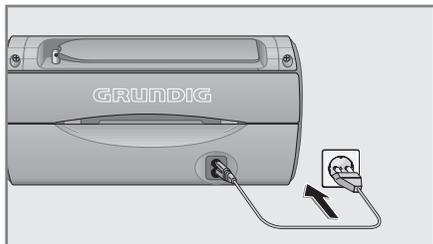
## Bedienelemente an Rückseite und Unterseite

- AC ~** Anschlussbuchse für das mitgelieferte Netzkabel.
-  Handgriff.
-  Batteriefachabdeckung.
- USB** USB-Buchse für Software-Update.
-  Zum Ver- und Entriegeln der Tasten.

## Netz-Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »AC ~« des Gerätes stecken.



- 2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230V~, 50/60 Hz) stecken.

### Hinweis:

- Falls sich Batterien im Gerät befinden, werden diese bei Netzanschluss automatisch vom Stromkreis getrennt.

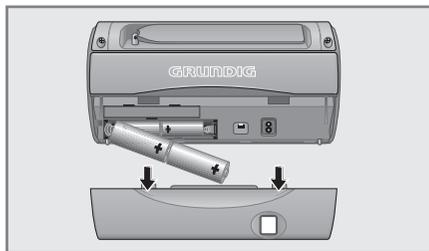
### Vorsicht:

- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.
- Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

## Batterie-Betrieb

Sie können das Gerät auch mit handelsüblichen Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. In diesem Fall müssen Sie unbedingt das Netzkabel ziehen.

- 1 Batteriefach öffnen, dazu auf die in der Abbildung mit Pfeilen markierten Flächen drücken und Deckel nach unten schieben.



- 2 Vier Batterien (4x1,5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, C-Size) einsetzen, dabei die im Batteriefach markierte Polung beachten.

- 3 Deckel auf das Batteriefach aufsetzen und andrücken.

### Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben. Gehen die Batterien zur Neige, erscheint und blinkt in der Anzeige das Batteriesymbol. Dies funktioniert nicht, wenn das Netzkabel am Gerät gesteckt ist.
- Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

### Umwelthinweis:

- Die Batterien - auch schwermetallfreie - dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

# EINSTELLUNGEN

## Rundfunk-Programme (DAB und FM) einstellen und speichern – Erstinstallation

Wenn das Gerät erstmals an das Stromnetz angeschlossen wird oder nach einem Reset, startet das Gerät einen automatischen Programm-Suchlauf nach DAB-Rundfunk-Programmen und speichert sie in der Programmliste.

Danach sucht das Gerät nach FM-Rundfunk-Programmen und speichert zehn FM-Rundfunk-Programme auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10.

Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
  - Anzeige: »**WELCOME**« und danach »**SCAN**«.
  - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme.
  - Danach schaltet das Gerät ab, die Uhrzeit wird angezeigt.

## DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – nach einem Ortswechsel

Sie können den automatischen Programm-Suchlauf erneut starten. Dies ist sinnvoll, wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort betreiben wollen oder wenn Sie nach neuen DAB-Rundfunk-Programmen suchen wollen.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
  - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, z.B. »**BS AKT**«.
- 2 Automatischen Programm-Suchlauf mit starten, dazu »**AL/ATS**« drücken und gedrückt halten.
  - Anzeige: »**SCAN**«.
  - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme in der Programmliste.

### Hinweis:

- Der Suchlauf nach DAB- und FM-Rundfunk-Programmen kann auch über das Menü durchgeführt werden. Dazu das Menü mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

Den Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING +**« anwählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

Den Menüpunkt »**RTS**« mit »- **TUNING +**« anwählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen (Anzeige: »**N**«).

Mit »- **TUNING +**« die Anzeige »**3**« anwählen und den automatischen Programm-Suchlauf mit »**SELECT/i**« starten.

## DAB-Rundfunk-Programme auf Programmplätze speichern

Nach dem automatischen Programm-Suchlauf werden alle DAB-Rundfunk-Programme in der Programmliste gespeichert. Ihre bevorzugten DAB-Rundfunk-Programme können Sie auch auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10 speichern.

- 1 DAB-Rundfunk-Programm mit »- **TUNING +**« wählen.
  - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, das angezeigte DAB-Rundfunk-Programm wird nach 1 Sekunde aktiviert.

- 2 DAB-Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu eine der Programmplatztasten »**1**« bis »**5**« solange drücken, bis in der Anzeige »**STORED**« erscheint.

### Hinweis:

- Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+**5**« drücken.

## DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
  - Anzeige: »**MANUAL**«.
- 2 »**SELECT/i**« drücken.
  - Anzeige: zum Beispiel »**174.9 SR**« (Frequenz und Kanal eines DAB-Rundfunk-Programmes).
- 3 Gewünschte Frequenz/Kanal mit »- **TUNING +**« oder »**TUNING +**« einstellen.
- 4 Frequenz/Kanal mit »**SELECT/i**« bestätigen.
  - Der Empfangspegel wird angezeigt, die DAB-Rundfunk-Programme werden in der Programmliste gespeichert.
- 5 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## FM-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**TÜ Ff**« mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »Ff«, danach der Name oder die Frequenz eines FM-Rundfunk-Programmes.
- 3 Gewünschtes Rundfunk-Programm einstellen, dazu »- **TUNING**« oder »**TUNING +**« länger drücken.  
- Der Programmsuchlauf startet und stoppt beim nächsten Programm mit gutem Empfangssignal,

oder

»- **TUNING**« oder »**TUNING +**« wiederholt kurz drücken, bis die gewünschte Frequenz erreicht ist.

- Die Frequenz ändert sich pro Tastendruck um 50 Hz.

- 4 Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu »1 « bis »5 « solange drücken, bis »**STORED**« angezeigt wird.  
Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+ 5« drücken.

### Hinweis:

- Wollen Sie nach empfangsschwachen Rundfunk-Programmen suchen dann: das Menü mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
Die Option »**OH**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

## Zeitformat für die Uhrzeit einstellen (12- oder 24 Stunden)

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »12/24 HR«.
- 5 »**SELECT/i**« erneut drücken und das gewünschte Zeitformat 12- oder 24 Stunden mit »- **TUNING +**« wählen.
- 6 Einstellung mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 7 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## Uhrzeit aktualisieren – automatisch

Die Uhrzeit wird automatisch aktualisiert, wenn ein Rundfunk-Programm ein Zeitsignal sendet. Sie können einstellen, ob die Aktualisierung von DAB- oder FM-Programmen durchgeführt werden soll oder Sie können diese Funktion ausschalten.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »12/24 HR«.
- 5 Menüpunkt »**UPDATE**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**ANY**«.
- 6 Mit »- **TUNING +**« den Menüpunkt wählen, von dessen Programm die Uhrzeit überprüft werden soll (Any, DAB oder FM);  
oder den Menüpunkt »**NONE**« wählen, wenn keine Aktualisierung stattfinden soll.
- 7 Einstellung mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 8 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## Uhrzeit einstellen – manuell

- 1** Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2** Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3** Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 4** Menüpunkt »**TIME**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**12/24 HR**«.
- 5** Menüpunkt »**SET TIME**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige, z.B.: »**1 : 15 PM**«.
- 6** Stunden der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 7** Minuten der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 8** Stunden-Format (12- oder 24 Stunden) mit »- **TUNING** +« wählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 9** Datum (Tag) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 10** Datum (Monat) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 11** Datum (Jahr) mit »- **TUNING** +« eingeben
- 12** Einstellung mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**SAVED**«.
- 13** Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## Allgemeine Funktionen

### Ein- und ausschalten

1 Gerät mit »**ON/OFF**« ein- oder ausschalten.

### Lautstärke ändern

1 Gewünschte Lautstärke mit »+ **VOLUME** -« einstellen.

### Klang einstellen

1 Gewünschten Klang mit »**TONE**« einstellen.

## DAB-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen DAB-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

### Programmquelle DAB-Radio wählen

1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.

2 Menüpunkt »**TO DAB**« mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**DAB**«, danach der Name eines DAB-Programmes.

### Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ **5**« und den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen;  
oder  
gewünschtes Programm mit »- **TUNING** +« schrittweise wählen.

### DAB-Programminformationen einblenden

1 Informationen zum aktuellen DAB-Programm kurzzeitig einblenden, dazu »**SELECT/i**« wiederholt drücken.

- Folgende Informationen werden eingeblendet:

Infos vom Programmanbieter (z.B. zum aktuellen Programm, Titel des aktuellen Stückes, E-Mail-Anschrift), die Signalstärke, das Genre, die Frequenz des Programmanbieters, Hinweise auf Signalstörungen (bei optimalem Empfang wird »**ERR: 0**« angezeigt), die Bit-Rate, der Übertragungsstandart, Uhrzeit und Datum.

## Dynamic Range Control (DRC) für DAB-Programme einstellen

Wenn Sie Dynamic Range Control aktivieren, können Sie leise Passagen in einer lauten Umgebung besser hören.

1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.

2 Menüpunkt »**DRC**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**DRC OFF**«.

3 Option DRC LOW oder DRC HIGH mit »- **TUNING** +« wählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

4 Menü mit »**MENU**« abschalten.

#### Hinweis:

■ DRC muss vom jeweiligen DAB-Programm unterstützt werden.

## FM-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen FM-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

### Programmquelle FM-Radio wählen

1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.

2 Menüpunkt »**TO FM**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**FM**«, danach die Frequenz eines FM-Programmes.

### Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ **5**« und den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen.

# BETRIEB

---

## RDS Informationen aufrufen

RDS (Radio-Data-System) ist ein Informationssystem, das zusätzlich von den meisten FM (UKW)-Programmen ausgestrahlt wird.

### Hinweise:

- Es kann einige Zeit dauern, bis alle RDS-Informationen übertragen worden sind.
- GRUNDIG hat keinen Einfluss auf die Richtigkeit dieser Informationen.

- 1 »**SELECT/i**« wiederholt drücken.
- Folgende Informationen werden eingeblendet:  
Radiotext (wenn angeboten), der Programmtyp (PTY), der Name des Rundfunkprogrammes, die aktuelle Uhrzeit und das Datum.

# TIMER-BETRIEB

---

### Hinweis:

- Die Weck-Funktion ist nur im Netz-Betrieb möglich.

## Weckzeit einstellen

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**ALARM**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**ALARM**« blinkt.
- 5 »**SELECT/i**« drücken, Timer mit »- **TUNING** +« einschalten (»**ON**«) und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige, z.B.: »**6 : 00 AM**«.
- 6 Stunden der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 7 Minuten der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

- 8 Stunden-Format (12- oder 24 Stunden) mit »- **TUNING** +« wählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

- 9 Weckmodus (Daily = Täglich, Once = Einmal, Weekends = am Wochenende oder Weekdays = am Wochentag) mit »- **TUNING** +« eingeben.

### Hinweise:

- Wurde der Weckmodus „Einmal“ gewählt, die Eingabe mit Pkt. 10 fortsetzen.
  - Bei allen anderen Weck-Modi die Eingabe mit Pkt. 13 beenden.
- 10 Datum (Tag) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 11 Datum (Monat) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 12 Datum (Jahr) mit »- **TUNING** +« eingeben.
- 13 Einstellung mit »**SELECT/i**« beenden.  
- Anzeige: »**SAVED**«.

## Wecken mit Signalton

- 1 Wecksignal Signalton (»🔔«) wählen, dazu Schalter »BUZZER/RADIO« auf Position »BUZZER« schieben.
  - Anzeige: »🔔«.
  - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit Signalton.

## Wecken mit Rundfunk-Programm

- 1 Wecksignal Rundfunk-Programm (»🎵«) wählen, dazu Schalter »BUZZER/RADIO« auf Position »RADIO« schieben.
  - Anzeige: »🎵«.
  - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit dem zuletzt eingestellten Rundfunk-Programm.

## Wecken unterbrechen

- 1 Während des Weckens »S« drücken.
  - Anzeige: »🔔« oder »🎵« blinken.
  - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt.
  - Das Wecken setzt in 5-Minuten-Intervallen von neuem ein (die Gesamtweckzeit beträgt 90 Minuten).

## Wecken beenden

- 1 Während des Weckens »ON/OFF« drücken.
  - Anzeige: die aktuelle Uhrzeit und »🔔« oder »🎵«.
  - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt, die Weckbereitschaft bleibt mit der eingestellten Zeit für den nächsten Tag erhalten.

## Weckbereitschaft beenden/aktivieren

- 1 Gerät mit »ON/OFF« ausschalten.
- 2 Weckbereitschaft mit »AL/ATS« beenden.
  - Anzeige: »OFF« und das Symbol »🔔« oder »🎵« erlischt.
  - Die eingestellte Weckzeit bleibt erhalten.
- 3 Weckbereitschaft mit »AL/ATS« wieder aktivieren.
  - Anzeige: »ON« und das Symbol »🔔« oder »🎵«.

## Sleep-Timer

Das Gerät ist mit einem Sleep-Timer ausgestattet, der es zu einer voreingestellten Zeit (von 90 bis 10 Minuten) ausschaltet.

## Ausschaltzeit für den Sleep-Timer wählen

- 1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.
  - Anzeige: z.B. »85 AKT«.
- 2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- TUNING +« auswählen und mit »SELECT/i« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »SLEEP« mit »- TUNING +« auswählen und mit »SELECT/i« bestätigen.
  - Anzeige: »OFF«.
- 5 Gewünschte Ausschaltzeit mit »- TUNING +« wählen und mit »SELECT/i« bestätigen.
  - Anzeige: »🔔« und die Ausschaltzeit.

### Hinweise:

- Zum Kontrollieren der verbliebenen Ausschaltzeit kurz »SLEEP« drücken.
- Die Ausschaltzeit kann auch mit »SLEEP« (in 10 Minuten Schritten) eingestellt werden.

## Sleep-Timer abschalten

- 1 Zum vorzeitigen Abschalten des Sleep-Timers im Menüpunkt »SLEEP« mit »- TUNING +« die Option »OFF« wählen.
  - Anzeige: »🔔« erlischt.

## Tastensperre

- 1 Tasten mit »/  « an der Geräteunterseite verriegeln.  
- Anzeige: » «.
- 2 Tasten mit »/  « an der Geräteunterseite entriegeln.  
- Anzeige: » « erlischt.

## Software-Version abrufen

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**SW VER**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Die Softwareversion wird angezeigt.
- 4 Anzeige mit »**MENU**« abschalten.

## Alle Einstellungen löschen (Reset)

Durch diesen Systemreset kann das Gerät in seinen Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Hierbei gehen alle Einstellungen verloren.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**RESET**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.

- 4 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING** +« auswählen.

### Hinweis:

- Zum Abbrechen der Resetfunktion die Option »**N**« (Nein) mit »- **TUNING**« auswählen.
- 5 Einstellung mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Anzeige: »**RESTART**«.

## Programmliste für DAB-Rundfunkprogramme löschen

Nach einem Ortswechsel müssen Sie die Programmliste löschen, da DAB-Rundfunkprogramme nicht mehr zur Verfügung stehen und andere angeboten werden.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**PRUNE**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.  
- Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 3 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING** +« auswählen.  
**Hinweis:**
  - Zum Abbrechen die Option »**N**« (Nein) mit »- **TUNING**« auswählen.
- 4 Einstellung mit »**SELECT/i**« bestätigen.
- 5 Einstellung mit »**MENU**« beenden.  
- In der Programmliste sind nur noch verfügbare DAB-Rundfunkprogramme enthalten.

# INFORMATIONEN

---

## Technische Daten



Dieses Gerät ist funkenstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC und 2009/125/EC.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

### Spannungsversorgung:

230 V~, 50/60 Hz

### Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb < 6 W, Stand-by < 0,5 W

### Ausgangsleistung:

DIN 45324, 10% THD 1 W

### Wellenbereiche:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

### Abmessungen und Gewicht:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Gewicht ca. 0,9 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

### Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 01 80 / 523 18 80 \*

Österreich: 0820 / 220 33 22 \*\*

\* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

\*\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.